



Europäische Union. Europäischer  
Fonds für regionale Entwicklung.  
Evropská unie. Evropský fond pro  
regionální rozvoj.



Ahoj sousede. Hallo Nachbar.  
Interreg V A / 2014 – 2020



## SMLOUVA O POSKYTNUTÍ DOTACE

mezi

### **Regionální sdružení obcí a měst Euregio Egrensis**

se sídlem: Na Vyhlídce 53, 360 01 Karlovy Vary

IČ: 47 72 22 66

bankovní spojení: číslo účtu XXXXXXXXXX

zastoupené: Ing. Lubomírem Kovářem, jednatelem Euregia Egrensis, na základě plné moci ze dne 13. listopadu 2015

*(dále jen „FMP-projektový partner“)*

a

### **LK Slovan K.Vary z.s.**

se sídlem: Dr. Davida Bechera 1009/18, 360 01 Karlovy Vary

**zastoupený/jednající:** Ing. Miroslavem Pavelkou, předsedou a Vasilem Husákem, místopředsedou  
zapsaný/registrovaný ve spolkovém rejstříku vedeném u Krajského soudu v Plzni

IČ: 49751956

DIČ: ---

Neplátce DPH

bankovní spojení: číslo účtu: XXXXXXXXXX

*(dále jen „konečný uživatel“)*

V rámci

„Společného fondu malých projektů v Euregiu Egrensis“ v Programu spolupráce na podporu přeshraniční spolupráce mezi Českou republikou a Svobodným státem Sasko 2014–2020 se uzavírá následující Smlouva o poskytnutí finanční dotace za dále uvedených smluvních podmínek takto:

### **1. DOTAČNÍ PROSTŘEDKY**

K financování výdajů v průběhu realizace projektu

#### **Pohár Centrálního Krušnohoří II.**

Registrační číslo:	<b>0411-CZ-04.05.2018</b>
--------------------	---------------------------

potvrzeného Lokálním řídicím výborem dne 7. 6. 2018

obdrží konečný uživatel prostřednictvím FMP-projektového partnera z prostředků Evropského Fondu pro regionální Rozvoj (ERDF) Evropské unie formou podílového financování v podobě nevratného příspěvku až do výše

**85 %**

všech uskutečněných uznatelných výdajů na základě schváleného Podrobného rozpočtu – plánu výdajů a Podrobného rozpočtu – zdůvodnění výdajů, které jsou součástí registrované Žádosti o dotaci, a to do výše max.

**13 880,84 EUR**

slovy

(Třinácttisícosmsetosmdesát 84/100 EUR)

ze schváleného rozpočtu FMP-projektového partnera.

Jakékoliv postoupení obdržených dotačních prostředků třetí osobě je nepřipustné.

## 2. PLÁN VÝDAJŮ A FINANCOVÁNÍ PROJEKTU

Příložená registrovaná Žádost o dotaci, která obsahuje i Podrobný rozpočet – plán výdajů a Podrobný rozpočet – zdůvodnění výdajů, je v plném rozsahu nedílnou součástí této Smlouvy.

## 3. TRVÁNÍ PROJEKTU

Doba, během které mohou být financovány způsobilé náklady, je stanovena takto:

Výdaje způsobilé od (datum registrace Žádosti o dotaci):	4. 5. 2018
Začátek realizace projektu (dle Žádosti o dotaci):	16. 4. 2018
Konec realizace projektu (dle Žádosti o dotaci):	14. 12. 2018

Případná změna doby trvání projektu je možná jen se souhlasem obou smluvních účastníků, zejména jsou-li u konečného uživatele dány objektivní důvody, pro které nemohl projekt realizovat v určené době.

## 4. ÚČET KONEČNÉHO UŽIVATELE

Peněžní ústav:	XXXXXXXXXX
Číslo účtu:	XXXXXXXXXX
Kód banky:	XXXXXXXXXX
Měna účtu:	XXXXXXXXXX

## 5. ÚČELOVÁ VAZBA

Konečný uživatel se zavazuje, že prostředky použije účelně, hospodárně, efektivně a v souladu s platnou legislativou, tj. zejména v souladu se zněním zákona č. 320/2001 Sb. o finanční kontrole ve veřejné správě a o změně některých zákonů (zákon o finanční kontrole) v platném znění, zákona č. 218/2000 Sb. o rozpočtových pravidlech a o změně některých souvisejících zákonů (rozpočtová pravidla), v platném znění a zákona č. 250/2000 Sb. o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, v platném znění.

Dále je ujednáno následující:

Ustanovení, která jsou obsažena ve Společném realizačním dokumentu Fondu malých projektů v rámci Programu spolupráce na podporu přeshraniční spolupráce mezi Českou republikou a Svobodným státem Sasko 2014–2020, jsou závazná.

Předměty, pořízené či vyrobené ke splnění dotačního účelu, nelze před uplynutím doby trvání projektu použít k jiným účelům (účelová ochranná lhůta). Trvání této ochranné lhůty je pevně stanoveno daňově-právní dobou amortizace.

U projektů, jejichž efekty mají dlouhodobý charakter, zodpovídá konečný uživatel za to, že efekty projektu budou udrženy minimálně 5 let od provedení platby konečnému uživateli u těch jeho částí, u kterých je to z technického a právního hlediska možné.

Změny v projektu je nutné oznámit neprodleně FMP-projektovému partnerovi. Všechny změny v projektu musí být odsouhlaseny FMP-projektovým partnerem. Zásadní změny projektu, uvedené v Příručce pro české kooperační partnery – realizace projektu, musí být odsouhlaseny FMP-projektovým partnerem a schváleny Lokálním řídicím výborem.

Zadávání zakázek třetím subjektům:

V případě zadání zakázek třetím subjektům ze strany konečného uživatele je tento povinen postupovat v souladu s platnými právními předpisy České republiky pro zadávání veřejných zakázek (tj. zákonem č. 134/2016 Sb., Zákon o zadávání veřejných zakázek v platném znění a na něj navazující prováděcí předpisy v platném znění). V případech, kdy zadávání zakázek nespadá pod aplikaci tohoto zákona, je nutno postupovat v souladu s Metodickým pokynem pro oblast zadávání zakázek pro programové období 2014–2020.

## 6. DOKAZOVACÍ POVINNOSTI / ŽÁDOST O PLATBU

O platbu požádá konečný uživatel FMP-projektového partnera pomocí Závěrečné zprávy a Žádosti o platbu včetně jejich příloh – kopie uhrazených faktur nebo účetních dokladů stejné důkazní hodnoty s důkazy o jejich zaplacení (kromě paušálních výdajů), tabulky vyúčtování, čestné prohlášení o shodnosti předložených dokladů s originály zaúčtovanými analyticky v účetnictví konečného uživatele, včetně výčtu všech výdajů a příjmů (soupiska dle vzoru) a dalších dokladů relevantních pro projekt.

Jako měnová jednotka vyúčtování platí výhradně euro.

Konečný uživatel je povinen důkaz o použití dotačních prostředků (formou Závěrečné zprávy spolu s Žádostí o platbu a všech příloh) předložit do 30 dnů po ukončení projektu a po uzavření Smlouvy o poskytnutí dotace, tj. po splnění obou těchto podmínek, resp. po splnění poslední z nich FMP-projektovému partnerovi na adrese:

**Regionální sdružení obcí a měst Euregio Egrensis**  
**Na Vyhlídce 53**  
**360 01 Karlovy Vary**

K Žádosti o platbu musí být přiložen výčet všech výdajů a příjmů (soupiska dle vzoru), ten musí být vyhotoven v časovém sledu a jednotlivé položky musí být řazeny odděleně, aby odpovídaly členění v Podrobném rozpočtu – zdůvodnění výdajů, rovněž je nutno přiložit i případné prezenční listiny, potvrzující počty účastníků dané akce. S ohledem na obsah projektu bude Závěrečná zpráva obsahovat i další důkazní materiály (jako např. fotografie, články z tisku, propagační předměty atd.). V případě publikací je třeba dva exempláře předložit FMP-projektovému partnerovi.

Dotační prostředky obdrží FMP-projektový partner a ten je vyplatí na základě uhrazených, vyžádaných a kontroly podle čl. 23 Nařízení (EU) č. 1299/2013 schválených způsobilých výdajů (princip refundace). Konečný uživatel je povinen uhradit bankovní poplatky, účtované za finanční převody z účtu FMP-projektového partnera na svůj účet.

## 7. ARCHIVAČNÍ POVINNOSTI

Konečný uživatel zajistí, že budou k dispozici všechny originály dokladů a smluv, jakož i všechny ostatní podklady k projektu související s dotací. Z tohoto důvodu je povinen všechny tyto podklady archivovat nejméně do 31. prosince 2030, pokud národní právo nestanoví delší archivační lhůtu. FMP-projektovému partnerovi musí být dáno na vědomí místo archivace. Pokud se v budoucnu vyskytnou odchylky od této Smlouvy týkající se archivace, konečný uživatel se zavazuje tyto splnit. Po uplynutí právě platné archivační lhůty lze tyto podklady zlikvidovat pouze se souhlasem FMP-projektového partnera. Nebude-li FMP-projektový partner souhlasit, sjednají smluvní partneři v dodatku k této Smlouvě novou archivační lhůtu. Vzhledem ke stanovené lhůtě archivační doby uvedený závazek platí i pro případné právní nástupce obou smluvních stran.

## 8. POVINNOST VEDENÍ ÚČETNÍCH KNIH

Konečný uživatel je povinen vést účetnictví k projektu v souladu se závaznými účetními předpisy odděleně od ostatního účetnictví.

Všechny účetní doklady související s projektem musí:

- být vedeny v souladu s národními předpisy o vedení účetnictví;
- být řazeny správně, komplexně, průkazně, chronologicky a vedeny jedním způsobem, aby byla zajištěna stálost obsažených dat;
- uskutečněné příjmy a výdaje musí být vedeny analyticky ve vztahu k odpovídajícímu projektu, tzn., že z jednotlivých dokladů musí být jednoznačně zřejmé, ke kterému projektu se vztahují.

## 9. KONTROLNÍ POVINNOSTI

Evropská unie, oprávněné kontrolní instituce a jejich zmocněnci, jakož i Saská rozvojová banka (SAB) v rámci svých úkolů a příslušné veřejné instituce České republiky, zejména Nejvyšší kontrolní úřad ČR (NKÚ ČR), Ministerstvo financí ČR (MF ČR), finanční úřady, Ministerstvo pro místní rozvoj ČR (MMR ČR), Centrum pro regionální rozvoj ČR (Centrum) a jejich zmocněnci, jakož i FMP-projektový partner jsou oprávněni kontrolovat řádné využití dotačních prostředků (účelnost, hospodárnost, efektivnost). Jsou oprávněni provádět kontroly na místě, dále musí mít přístup ke všem dokladům relevantním k projektu, mají právo pořizovat kopie těchto dokladů, případně požadovat zhotovení těchto kopií. Konečný uživatel zajistí všem kontrolním orgánům a jejich zmocněncům přístup k těmto dokumentům.

Konečný uživatel je povinen písemně informovat FMP-projektového partnera o všech aktivitách konaných v rámci projektu v dostatečném předstihu (minimálně sedm dní před jednáním hodnotící komise při realizaci zakázky s vyšší hodnotou a minimálně sedm dní před konáním akce).

## 10. VEŘEJNÉ PŮSOBENÍ PROJEKTŮ

Konečný uživatel souhlasí s tím, že zprávy o realizaci projektu a výsledcích mohou být částečně nebo úplně zveřejněny, při dodržení podmínky ochrany dat. Kromě toho souhlasí s tím, že bude uveden ve veřejném seznamu schválených projektů.

Pro konečného uživatele platí mimo to zákony č. 106/1999 a 101/2000 Sb. v platném znění.

## 11. INFORMAČNÍ A KOMUNIKAČNÍ POVINNOSTI

Konečný uživatel musí zajistit, aby veřejnost na obou stranách hranice měla jednotné informace o tom, že obdržená podpora pochází z „Programu spolupráce na podporu přeshraniční spolupráce 2014–2020 mezi Českou republikou a Svobodným státem Sasko“. Především musí zaručit dodržení informačních a komunikačních povinností podle bodu 2.2 Nařízení (EU) č. 1303/2013, Příloha XII a Nařízení (EU) č. 821/2014, kapitola 2. Konečný uživatel je povinen uvést logo EU vč. předepsaných textů, logo programu a logo FMP-projektového partnera.

Konečný uživatel se dále musí řídit Metodickým pokynem pro publicitu a komunikaci evropských strukturálních a investičních fondů v programovém období 2014–2020, Příručkou k informačním a komunikačním předpisům a Manuálem jednotného vizuálního stylu ESI fondů v programovém období 2014–2020.

## 12. SANKCE

Zjistí-li FMP-projektový partner před výplatou prostředků konečnému uživateli, že tento nenaplnil hodnoty výstupů o více než 15 % vzhledem k potvrzenému Podrobnému rozpočtu – zdůvodnění výdajů, může FMP-projektový partner zkrátit dotaci ve stejném procentuálním poměru.

## 13. DOHODA O UKONČENÍ SMLOUVY

Smlouvu o dotaci lze ukončit dohodou smluvních účastníků.

## 14. VÝPOVĚĎ

Smlouva může být na základě vážných důvodů oběma stranami písemně vypovězena. Výpovědní doba počíná běžet prvním dnem kalendářního měsíce, následujícího po doručení výpovědi.

Možnost okamžité výpovědi Smlouvy a požadování vrácení již vyplacených prostředků ze strany FMP-projektového partnera nastává, pokud:

- a) pominuly důvody k poskytnutí dotace;
- b) na majetek konečného uživatele bylo nařízeno nebo zahájeno insolvenční řízení;
- c) konečný uživatel získal dotační prostředky neprávem, především na základě nesprávných nebo neúplných údajů;
- d) konečný uživatel dotovaný projekt nezahájil včas, nebo jej nezahájil vůbec, nebo se zřetelně odklonil od údajů uvedených v Žádosti o dotaci;
- e) konečný uživatel nepoužil dotační prostředky k účelům, stanoveným touto Smlouvou, nebo porušil pevně danou účelovou vazbu;
- f) nebyly splněny povinnosti, vyplývající z této Smlouvy;
- g) konečný uživatel nevede řádně doklady nutné k řádnému ukončení projektu, nebo doklady nepředložil, nebo je nepředložil včas;
- h) FMP-projektový partner nebo FMP-Leadpartner od projektu odstoupil, nebo se změnil a projekt je nadále neproveditelný.

Smlouva o poskytnutí dotace pozbývá platnosti, pokud Smlouva o poskytnutí dotace mezi Sächsische Aufbau-bank a Euregio Egrensis AG Sachsen/Thüringen e.V. (Lead partnerem projektu „Společný fond malých projektů v Euregii Egrensis“) pozbývá platnosti.

## 15. VRÁCENÍ PROSTŘEDKŮ

Konečný uživatel musí neoprávněně obdržené prostředky, nebo prostředky, požadované zpět na základě výpovědi Smlouvy okamžitě vrátit FMP-projektovému partnerovi na bankovní účet:

Banka: XXXXXXXXXX  
 Konto: XXXXXXXXXX  
 Kód banky: XXXXXXXXXX  
 Měna účtu: XXXXXXXXXX  
 IBAN: XXXXXXXXXX  
 BIC: XXXXXXXXXX

nejpozději ke stanovenému termínu.

## 16. ÚROČENÍ

Vratná částka je úročena ode dne vyplacení FMP-projektovým partnerem.

Úroková sazba je o 1,5 % vyšší než sazba používaná Evropskou centrální bankou při jejích hlavních refinančních operacích v souladu s článkem 147 odstavec 2 Nařízení (EU) č. 1303/2013.

## 17. USTANOVENÍ VZTAHUJÍCÍ SE K PROJEKTU

Speciální ustanovení, která vycházejí z dosavadních úprav a která se vztahují k projektu, nejsou vyloučena.

## 18. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

- a) Tato Smlouva je vyhotovena ve dvou originálech, každý originál podepisují konečný uživatel a FMP-projektový partner, každá smluvní strana obdrží jeden originál.
- b) Pokud by některá ustanovení této Smlouvy měla být zcela nebo částečně neplatná, nebo neproveditelná, platnost ostatních ustanovení tím není dotčena. Totéž platí i v případě, že Smlouva nebude úplná. V těchto případech se smluvní partneri zavazují, že neplatné ustanovení nahradí náhradním právně přípustným ujednáním, jakmile se neplatnost, neproveditelnost nebo neúplnost smluvních ustanovení zjistí.
- c) Právní základ této Smlouvy tvoří české právo. Sídlem soudu je věcně a místně příslušný soud na české straně.
- d) Pokud není ve Smlouvě u konkrétních podmínek stanoveno jinak, je možno veškeré změny podmínek Smlouvy provádět pouze na základě vzájemné dohody smluvních stran formou písemného dodatku ke Smlouvě. Dodatek bude vypracován ve dvojnásobném vyhotovení a v překladu. Definitivní rozhodnutí o provedení změny Smlouvy a formě jejího dodatku je v kompetenci FMP-projektového partnera, resp. Lokálního řídicího výboru.
- e) Konečný uživatel prohlašuje, že si Smlouvu před podpisem přečetl a její obsah vzal bez výhrady na vědomí.
- f) Konečnému uživateli se doporučuje, aby v zájmu realizace této Smlouvy uzavřel analogickou Smlouvu i s partnerem, který se na projektu podílí.

## 19. NABYTÍ PLATNOSTI

Smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu všemi smluvními partnery.

## 20. PŘÍLOHY

Nedílnou součástí Smlouvy jsou následující přílohy:

- Příloha č. 1: Podrobný rozpočet – zdůvodnění výdajů – kopie  
 Příloha č. 2: Žádost o dotaci s registračním číslem – kopie  
 Příloha č. 3: Připomínky LŘV  
 Příloha č. 4: Čestné prohlášení

V Karlových Varech dne .....

Za FMP-projektového partnera:

.....  
**Euregio Egrensis, Regionální sdružení obcí a měst**  
 zastoupené  
 Ing. Lubomírem Kovářem  
 na základě plné moci

V Karlových Varech dne .....

Za konečného uživatele:

.....  
**LK Slovan K.Vary z.s.**  
 Ing. Miloslav Pavelka  
 předseda

V Karlových Varech dne .....

Za konečného uživatele:

.....  
**LK Slovan K.Vary z.s.**  
 Vasil Husák  
 místopředseda